



# The Calgary Chinese Elderly Citizens' Association 卡城華人耆英會

## Caring for Seniors Walkathon & Fundraising Show 2023

### 2023年關愛耆英健步行暨籌款表演

July 22 (7月22日)

11:00am to 5:00pm

No.:

## 表演報名表格 PERFORMANCE REGISTRATION FORM

英文名字 English First Name: \_\_\_\_\_ 英文姓氏 English Last Name: \_\_\_\_\_ 電話 Tel: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

### 籌款表格 PLEDGE FORM

(Please print your name & address in English if you request a tax deduction receipt 如需要報稅收條, 請用英文填寫姓名及詳細地址)

贊助者姓名 Sponsor's Full Name  名字 (First) 姓氏 (Last)	贊助者詳細地址 Sponsor's Full Address	郵政 編號 Postal code	電話 Phone	贊助 金額 Amount donated	報稅 收條 Tax deduction Receipt (✓)
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					

參加者簽名

Signature of Participant: \_\_\_\_\_

籌款總額 \$

Total Pledged Amount \_\_\_\_\_

### 參加者須知 NOTES TO PARTICIPANTS:

- 參加者請填妥個人資料, 贊助人姓名及認捐金額。支票捐款, 抬頭為“CCECA”。  
Please fill out the registration form, pledge form including personal information, sponsor's name, full address and donated amount. Please make check payable to “CCECA”.
- 請盡早收集所有款項, 所有款項及表格須於 2023 年 7 月 17 日或之前交回耆英會, 以便大會安排表演時間。Please collect pledge donation, return this form and donation to CCECA on or before July 17, 2023, in order to facilitate the arrangement of performance time slots.
- 凡捐款 30 元或以上者可獲發報稅收條。若需報稅收條, 請於贊助表格內用英文填寫姓名及詳細地址。若以支票捐款, 報稅收條只會發給支票戶口持有人。所有收條將會透過參加者分發給贊助者。  
Tax Receipt will be issued for donation of \$30 and above. Please mark ✓ to request a tax receipt. If the donation is made by check, the tax receipt will issue to the check **account bearer** only. All receipts will be given to participant and forwarded to sponsors by participant.

Office Use Only	PROG Receipt No:	TAX Receipt No:	Total
Date:			
Received By:	\$	\$	
Amount Received:	CASH \$	CHQ \$	

## 表演 Performance

**表演 Performance (1-4 人 person): 捐款 \$50 / \$100 / \$150 表演 1 / 2 / 3 項節目 (請圈出適用者)**

捐款\$50, 可表演一項不多於 5 分鐘節目 Donated \$50 for one performance less than 5 minutes

**表演 Performance (5-10 人 person): 捐款 \$100 / \$200 / \$300 表演 1 / 2 / 3 項節目 (請圈出適用者)**

捐款\$100, 可表演一項不多於 5 分鐘節目 Donated \$100 for one performance less than 5 minutes

**表演 Performance (11-20 人 person): 捐款 \$300 / \$600 / \$900 表演 1 / 2 / 3 項節目 (請圈出適用者)**

捐款\$300, 可表演一項不多於 5 分鐘節目 Donated \$300 for one performance less than 5 minutes

**表演 Performance (21-35 人 person): 捐款 \$500 / \$1000 / \$1500 表演 1 / 2 / 3 項節目 (請圈出適用者)**

捐款\$500, 可表演一項不多於 5 分鐘節目 Donated \$500 for one performance less than 5 minutes

### 請填上當天表演者資料 Performer's Information

#### 第一項表演

First performance

表演者名單 Performers:

(請於表格中填寫各表演者姓名)

Please fill in the name of performers)


表演內容 Details of Performance: \_\_\_\_\_ 表演需時 Duration: \_\_\_\_\_

唱歌 Singing 歌名 Song: \_\_\_\_\_ /  其他(請註明形式) Other (please specify): \_\_\_\_\_

希望表演時段 Preferred performance time: \_\_\_\_\_ 特別需要(如有) Special requirement: \_\_\_\_\_

#### 第二項表演

Second performance

表演者名單 Performers:

(請於表格中填寫各表演者姓名)

Please fill in the name of performers)


表演內容 Details of Performance: \_\_\_\_\_ 表演需時 Duration: \_\_\_\_\_

唱歌 Singing 歌名 Song: \_\_\_\_\_ /  其他(請註明形式) Other (please specify): \_\_\_\_\_

希望表演時段 Preferred performance time: \_\_\_\_\_ 特別需要(如有) Special requirement: \_\_\_\_\_

#### 第三項表演

Third performance

表演者名單 Performers:

(請於表格中填寫各表演者姓名)

Please fill in the name of performers)


表演內容 Details of Performance: \_\_\_\_\_ 表演需時 Duration: \_\_\_\_\_

唱歌 Singing 歌名 Song: \_\_\_\_\_ /  其他(請註明形式) Other (please specify): \_\_\_\_\_

希望表演時段 Preferred performance time: \_\_\_\_\_ 特別需要(如有) Special requirement: \_\_\_\_\_

#### 表演者須知 NOTES TO PERFORMERS:

- 以上希望表演時段只供大會參考, 所有表演時段由大會安排, 大會有最終決定表演時間的權利。The above preferred performance time is used for reference only. All performance time slots will be arranged by CCECA, who has the authority to make final arrangement for the performance time slots.
- 如果參加者眾多, 大會建議每人最多表演三項節目, 每項節目不多於 5 分鐘。贊助商/人仕可優先選擇表演時段及連續表演。如有特別要求, 要視情況再作安排。If there are many participants, CCECA suggests that each person can perform up to 3 items, with each item not exceeding 5 minutes. Sponsors can choose performance time slots and consecutive performances in priority. Special requests will be considered depending on the circumstances.
- 大會不保證所有表演要求均可被安排。The organizer does not guarantee that all requests can be accommodated.
- 每首歌不得超過 5 分鐘; 如有超時, 技術人員將淡出音樂並終止表演。Each song must not exceed 5 minutes; if there is overtime, the technician will fade out the music and end the performance.
- 任何音樂 (卡拉 OK 機的音樂除外), 都必須在 7 月 19 日下午 5 時之前提交本會。Any music (excluding karaoke machine music) must be submitted to CCECA before 5:00pm on 19-July.
- 多於一人的表演, 會場只提供兩個無線咪。For performances involving more than one person, CCECA will provide two wireless microphones only.
- 大會將提供音響設備和卡拉 OK 機, 其他設備恕不接受。CCECA will provide sound equipment and a karaoke machine, and other equipment will not be accepted.